



Deutscher Akademischer Austauschdienst
German Academic Exchange Service



UNIWERSYTET ŚLĄSKI
W KATOWICACH

unter der Schirmherrschaft des Deutschen Generalkonsulats in Breslau



Generalkonsulat
der Bundesrepublik Deutschland
Breslau



TEATR
ZAGŁĘBIA

Internationale Online-Konferenz an der Schlesischen Universität in Katowice/Sosnowiec
(Germanische Philologie) in Kooperation mit dem DAAD und Partneruniversitäten
(Universität des Saarlandes, Staatliche Iwan-Franko-Universität Zhytomyr)

*„Erinnerungsorte und Erinnerungskulturen interdisziplinär –
fachspezifische und fachdidaktische Annäherungen“*

20.-22.05.2021 (Do-Sa)

Organisation: Schlesische Universität in Katowice, Humanistische Fakultät, Germanische
Philologie/Sosnowiec (auf Zoom/20.05. und MS Teams/Sektionen ab 21.05.)

Donnerstag, 20.05.2021

1. Teil: Plenum (10.00-13.00 Uhr)

10.00-10.30 Uhr: **Grußworte**

prof. dr hab. Adam Dziadek/Dekan der Humanistischen Fakultät, Schlesische Universität

Jörg Neumann/ Deutscher Generalkonsul in Breslau

Dr. Martin Krispin/ Leiter DAAD-Außenstelle Warschau

10.30-11.00 Uhr: Einführung in das Thema/die Konzeption der Konferenz

(Organisationsteam: Zbigniew Feliszewski, Elisabeth Venohr, Grażyna Krupińska, Volker Venohr)

11.00-12.00: **Eröffnungsvortrag**

Waldemar Czachur (Warschau): Deutsch-polnische Versöhnung als ein deutsch-polnischer
Erinnerungsort?

12.00-12.30 Vorstellung des Projektes „Erinnerungskulturen. Gemeinsam(e) Geschichte
erinnern. Deutsch-ukrainische Erinnerungsorte im Dialog“ (Jörg Drescher/Kiew)

12.30-13.30 Uhr Mittagspause

2. Teil: Sektionsarbeit A (13.30-18.00 Uhr): Erinnerung in Ost und West

Moderation: Elisabeth Venohr

13.30-14.15 Uhr: Roland Marti (Saarbrücken): Sprache als Erinnerungsort unter besonderer Berücksichtigung des Sorbischen

14.15-15.00 Uhr: Alexander Brand (Hochschule Rhein-Waal/Kleve) /Kai Witzlack-Makarevich (Ostrava): Thälmann ist noch nicht gefallen: Historisches Erinnern in den neuen Bundesländern

15.00 -15.45 Uhr: Mariusz Jakosz (Katowice): Deutsche und polnische Erinnerungskulturen nach 1945 - eine vergleichende Studie

15.45-16.15 Uhr: Kaffeepause

16.15-17.00 Uhr Hans-Christian Trepte (Leipzig): Mittel-/ Zentraleuropa als ein zentraler Erinnerungsort in der Literatur

17.00 -17.45 Uhr Christoph Vatter (Halle): Deutsch-französische Erinnerungskultur im Film

Ab 18.00 Uhr Autorenlesung:

Prof. Dr. Matthias Steinbach (Braunschweig): "Also sprach Sarah Tustra. Nietzsches sozialistische Irrfahrten" (2020)

Moderation: Zbigniew Feliszewski (Katowice) und Volker Venohr (Katowice)

Freitag, 21.05.2021

3. Teil: Sektionsarbeit B und C (10.00-12.15 Uhr): Literatur und andere Medien

Sektion B: literarische Erinnerungsorte Moderation: Michał Skop	Sektion C: Translation und Medien Moderation: Grażyna Krupińska
10.00-10.45 Uhr: Jan Kubica (Olomouc/Olmütz): Hultschiner Ländchen und Teschener Schlesien mit ihren Erinnerungsorten in den Prosatexten von Ota Filip und in den Memoiren von Frank Sikora und Christl Lanz	10.00-10.45 Uhr: Aleksandra Rduch (Wodzisław Śląski): Erinnerungsorte und -kulturen als Übersetzerproblem am Beispiel von S. Lenz „Der Überläufer“
10.45-11.30 Uhr: Nina Nowara-Matusik (Katowice): Die Beuthener Karsten-Zentrum-Grube als ein literarischer Erinnerungsort	10.45-11.30 Uhr: Gudrun Heidemann (Łódź): Fotografisch auf- und ausgelöste Erinnerungsorte in Graphic Memoirs
11.30-12.15 Uhr: Renata Dampc-Jarosz (Katowice): Erinnerung, Raum und Geschlecht im Roman „... und wurden nicht gefragt“ von Ruth Storm	11.30-12.15 Uhr: Julian Schorr (Tscherniwzi) Erinnerungsorte in der Nordbukowina im Wandel der Zeit am Beispiel der Stadt Tscherniwzi

12.15-13.15 Uhr: Mittagspause

4. Teil: Sektionsarbeit D und E (13.15-18.00 Uhr): Sprache(n) und Sprachvermittlung

13.15 -14.00 Uhr Jörg Roche (LMU München): Erinnerungsorte als Instrument einer transdiffernten Kulturwissenschaft in Deutsch als Fremdsprache

Sektion D: Praktische Umsetzung von Erinnerungsorten im DaF-Unterricht Moderation: Elisabeth Venohr	Sektion E: Sprache(n) regional und überregional Moderation: Zbigniew Feliszewski
14.00-14.45 Uhr: Torsten Schaar (Amman) Geteiltes Land - Geteilte Stadt. Der Erinnerungsort "Deutsche Teilung" in ausgewählten Spielfilmen	14.00-14.45 Uhr: Claudia Polzin-Haumann (Saarbrücken): Grenzräume als Erinnerungsorte - Sprachen und Mehrsprachigkeit im Saarland
14.45 -15.30 Uhr: Dalia Nasreldin Ahmed Mohammed (Amman) Die D-Mark als Erinnerungsort im DaF-Unterricht - Vorschläge für eine Didaktisierung	14.45-15.30 Uhr: Mykola Lipisivitsky und Serhiy Stelnykovich (Zhytomyr/Ukraine): Projekt „Erinnerung der Geschichte der deutschen Gemeinde in Wolhynien - Bestände des Gebietsarchivs in Zhytomyr
Kaffeepause: 15.30 bis 15.45 Uhr	Kaffeepause: 15.30 bis 15.45 Uhr
Moderation: Elisabeth Venohr 15.45-16.30 Uhr: Heike Rohmann (Berlin) Orte der Erinnerung. Partizipative Sprach- und Kulturvermittlung in Museen und Gedenkstätten	Moderation: Mariusz Jakosz 15.45-16.30 Uhr: Mikaela Petkova-Kessanlis (Sofia) Die Festschrift als Bestandteil der akademischen Erinnerungskultur
16.30-17.15 Uhr: Elisabeth Venohr (Katowice) Interkulturelle Semantik und Hotwords im landeskundlichen DaF-Unterricht	16.30-17.15 Uhr: Andrea Liebschner (Ekaterinburg): Soziale Netzwerke - ein Ort der persönlichen Erinnerung?
17.15-18.00 Uhr: Sebastian Chudak (Poznań) Der Erinnerungsort „Die Mauer“ 30 Jahre nach dem Mauerfall. Eine Bestandsaufnahme im Kontext des DaF-Unterrichts	17.15-18.00 Uhr: Dirk Steinhoff (Bydgoszcz) Erinnerungsorte in Ermland und Masuren mit deutsch-polnischem Fokus – über die DAAD-Sommerschule in Olsztyn (Dirk Steinhoff/Bydgoszcz)

18.00 Uhr: Diskussion mit Prof. dr hab. Zbigniew Białas über "Korzeniec" (Roman, 2011)
Moderation: Grażyna Krupińska (Katowice/Sosnowiec)

19.00 Uhr (in Kooperation mit dem Teatr Zagłębia, Sosnowiec):

Theaterstück "Korzeniec" (als Mitschnitt/deutsche Untertitel), rež. R. Brzyk - Teatr Zagłębia (Sosnowiec)

Samstag, 22.05.2021

5. Teil: Sektionsarbeit F (10.00-13.00 Uhr): ausgewählte Erinnerungsorte

Moderation: Elisabeth Venohr

10.00-10.45 Uhr: „Verdun als europäischer Erinnerungsort“ (Volker Venohr, Katowice/Saarbrücken)

10.45-11.15 Uhr: Werkstattbericht des Forschungsprojekts „Das Lager Zgoda in Świątochłowice“ (Lisa Haberkern, Würzburg)

11.15-12.15 Uhr: Erinnerungsorte in Oberschlesien: Michał Skop (Katowice)/ Grażyna B. Szewczyk (Katowice)

12.15-12.45 Uhr „Unsere Erinnerungsorte“ - Vorstellung des Projekts des Germanistenkreises an der Schlesischen Universität (Bożena Turzyniecka, Adam Pochopień, Piotr Skrzypiec)

Ab 12.45 Abschlussdiskussion

13.00 Uhr Ende der Konferenz

Kontakt: elisabeth.venohr@us.edu.pl (DAAD-Lektorat Schlesische Universität Kattowitz)

Organisationsteam:

dr hab. Zbigniew Feliszewski, Dr. Elisabeth Venohr, dr hab. Grażyna Krupińska, Volker Venohr, M.A.

Uniwersytet Śląski w Katowicach/ Schlesische Universität in Katowice
Wydział Humanistyczny/ Humanistische Fakultät
ul. Grotta-Roweckiego 5, 41-200 Sosnowiec

<https://us.edu.pl/wydzial/wh/kierunki-studiow/filologia-germanska/aktualnosci/>

Anmeldung zur Online-Konferenz (Zugangslinks) – für Referent*innen nicht erforderlich:

<https://docs.google.com/forms/d/e/1FAIpQLSegvLBFQz7QbFZVCXJhTeYegOIOZsr1VtsDQTu5MnPOM5njFg/viewform?vc=0&c=0&w=1&flr=0>

Angemeldete Teilnehmer*innen erhalten eine Gesamtübersicht der Kurzbiographien aller Referent*innen und eine Teilnahmebescheinigung.

Die Konferenzteilnahme ist für alle Interessierten gebührenfrei.